



La Primer Ministro Gandhi  
Visita Canadá, 1

Director de investigación de  
cáncer de McGill, 2

Real Museo de Ontario sobre  
ruedas, 3

Comercio de materiales ener-  
géticos, 3

Acuerdo recíproco pesquero  
Canadá-Estados Unidos, 4

Conferencias médicas franco-  
canadienses por satélite, 4

Piezas canadienses para au-  
tomóviles europeos, 4

Intercambio canado-soviético  
de patinaje, 5

La antorcha de los Juegos  
Canadá sigue su camino, 5

Festival Internacional de la  
Juventud, 5

Población por idiomas, 5

Nueva Brunswick pide mayor  
cobertura en francés, 5

Casa de Gobierno de la Isla  
del Príncipe Eduardo decla-  
rada monumento nacional, 6

Nuevo presidente del Insti-  
tuto Nacional de la Vivienda  
e Hipoteca, 6

Nuevas normas de seguridad  
de vehículos a motor, 7

Ciclos de ganado afectan el  
precio de la carne, 7

Importante trabajo canadien-  
se de referencia, 8

Material histórico de una  
red privada de televisión a  
Los Archivos Públicos, 8

La Primer Ministro Gandhi  
Visita Canadá

La Primer Ministro de la India, Sra. Indira Gandhi, llegó a Ottawa el domingo 17 de junio para realizar una visita de ocho días a Canadá. Durante su estancia en la capital, fue huésped del Gobernador General y la Sra. Michener en la Casa de Gobierno.

El 18 de junio, la Sra. Gandhi celebró conversaciones con el Primer Ministro Trudeau, almorzó con el Gobernador General y cenó con el señor Trudeau. Saludó a los miembros de la junta del Instituto Shastri, institución académica establecida para promover los intercambios indo-canadienses propuestos por el ex-Primer Ministro de la India, L.B. Shastri, durante su visita a Canadá en 1965.

El día 19 de junio por la mañana, la Sra. Gandhi celebró más conversaciones con el Sr. Trudeau, tuvo una breve charla con Robert Stanfield, Jefe de la Oposición, y conversó también con ministros y altos funcionarios gubernamentales. Antes del mediodía, dirigió la palabra a la sesión conjunta del Senado y los Comunes en la Cámara de los Comunes, saludó a los senadores y diputados durante una recepción y, a continuación, celebró una conferencia de prensa. Por la tarde, la Sra. Gandhi visitó la Galería Nacional y el Centro Nacional de Artes, acudió



Canadian Press

La Primer Ministro Indira Gandhi se dirige hacia el estrado de la Cámara de los Comunes, el 19 de junio, para dirigir la palabra a la sesión conjunta del Parlamento Canadiense. A la izquierda de la Sra. Gandhi se ve al Primer Ministro Trudeau y al Ministro de Asuntos Exteriores Mitchell Sharp (delante) aplaudiendo. A su izquierda se ve al Alto Comisario de la India en Canadá Uma Shankar Bajpai.

a una recepción dada en su honor por la Alta Comisaría de la India y ofreció una cena oficial por la noche. En

Ottawa y durante sus visitas a varios centros canadienses, la Sra. Gandhi tuvo varias oportunidades de encontrarse con miembros de comités y asociaciones indo-canadienses.

#### A través de Canadá

El 20 de junio, la Sra. Gandhi visitó Toronto, donde pronunció un discurso en un almuerzo celebrado conjuntamente por el Club Canadian de Toronto y el Empire Club de Canadá; y visitó el Ontario Place, donde fue recibido por el Primer Ministro de Ontario William Davis y el Sr. Claude Bennett, Ministro de Industria y Turismo. Más tarde marchó a Niagara-on-the-Lake, donde fue invitada por el Primer Ministro Trudeau a una función del Festival Shaw.

Al siguiente día marchó a Montreal, donde la Sra. Gandhi acudió a la exhibición de varias películas y tuvo ocasión de saludar a libretistas cinematográficos y artistas de la Dirección Nacional de Cinematografía de Canadá. Dió una recepción a la comunidad artística y literaria y, al atardecer, acudió a la cena dada por el gobierno de Quebec y presenció la representación del grupo de baile Les Feux Follets.

El 22 de junio, después de visitar el Proyecto Habitacional Habitat y el Hombre y su Mundo, acompañado por el alcalde Jean Drapeau, la Sra. Gandhi partió por avión hacia Calgary, donde fue recibida por el Primer Ministro de Alberta, Peter Loughheed, que la condujo a Banff.

El 23 de junio, después de un vuelo breve sobre las Montañas Rocosas, la Sra. Gandhi llegó a Vancouver, donde se encontró con importantes hombres de negocios y cele-

bró una conferencia de prensa. Más tarde pasó a la Isla de Vancouver, visitó los Jardines Butchart y acudió a una cena dada en su honor por el Teniente Gobernador de la Colombia Británica, Walter Owen.

El 24 de junio, la Sra. Gandhi regresó a Vancouver, desde donde partió en avión hacia la India.

#### Relaciones entre Canadá y la India

Canadá y la India establecieron relaciones diplomáticas en 1947, si bien la presencia de Canadá se remonta a la apertura de la oficina comercial canadiense en Calcuta en 1922. Desde su independencia, todos los Primeros Ministros de la India han hecho visitas oficiales a Canadá. El último Jefe del Gobierno de la India que visitó Canadá fue el finado Primer Ministro Shastri, en 1965, mientras que el finado Presidente Dr. Zakir Hussein estuvo presente en las celebraciones centenarias de 1967. Los Primeros Ministros canadienses St. Laurent, Diefenbaker y Pearson han visitado la India.

Este fue el cuarto viaje de la Sra. Gandhi a Canadá, si bien su primer viaje en calidad de Primer Ministro.

Las relaciones canado-indias han evolucionado considerablemente en los últimos 25 años. La primera fase de las relaciones bilaterales fue el resultado del alto idealismo de ambos lados y se caracterizó por la íntima cooperación en las arenas internacionales, particularmente las Naciones Unidas, y el trabajo conjunto en la formación de nuevos instrumentos, tales como UNEF, fuerza mantenedora de la paz en el Oriente Medio. La segunda fase de las relaciones bilatera-

les ha estado dominada por la ayuda de Canadá al desarrollo de la India.

En los 22 años transcurridos desde que se concedió la ayuda canadiense bajo el Plan Colombo, Canadá ha contribuido con más de mil millones de dólares a la ayuda al desarrollo a la India, haciendo de este país el mayor destinatario de ayuda canadiense en el mundo. Esta ayuda ha sido concedida bilateralmente y a través de organizaciones internacionales tales como las Naciones Unidas y la Mancomunidad Británica.

#### Director de investigación de cáncer de McGill

La Universidad de McGill y el Instituto Nacional de Cáncer de Canadá han anunciado el nombramiento del Dr. Martin Lewis como Director de la Unidad de Investigación de Cáncer de la Universidad de McGill, con efecto del 1 de junio.

El Dr. Lewis se graduó en el Colegio Médico St. Bartholomew de Londres en 1922, ingresó en la Universidad de Bristol como demostrador de Patología y, más tarde, se convirtió en Jefe Residente de Patología Clínica en la Enfermería Real de Bristol. En 1965, el Dr. Lewis abandonó Inglaterra para aceptar la posición de lector de Patología en la Escuela Universitaria Makerere de Uganda, donde comenzó a estudiar la epidemiología del melanoma maligno (tumor formado por las células pigmentarias de la piel) y otras enfermedades de este africano. Esto le condujo a interesarse en los tumores pigmentarios y otros desórdenes afines. En noviembre de 1968 regresó a Londres para ingresar en el Instituto

de Investigación Chester Beaty, donde obtuvo experiencia en varios aspectos de inmunología de tumores, incluyendo inmunofluorescencia. En agosto de 1969, fue nombrado primer lector y consultante de Patología del Hospital/Escuela Médica de Westminster. En marzo de 1971, se trasladó a la Universidad Memorial de Terranova para establecer un departamento de Patología del que fue su presidente hasta su nombramiento en McGill. Su principal interés investigativo es la inmunología.

La Unidad de Investigación de Cáncer de la Universidad de McGill, establecida en McGill en 1965, es una de las cuatro unidades creadas por el Instituto Nacional de Cáncer de Canadá en las universidades canadienses. El Instituto Nacional de Cáncer de Canadá que recibe su apoyo principal de la Sociedad Canadiense del Cáncer, contribuye a una parte importante del presupuesto de la Unidad.

Los planes del Dr. Lewis incluyen la reunión de un grupo de investigadores que pueda adoptar un enfoque multidisciplinario del estudio del cáncer, con énfasis particular en las formas en que el propio paciente puede modificar su tumor. El Dr. Lewis manifiesta: "En los hospitales tendremos zonas con base clínica, en las unidades personas con base científica y entremedio zonas de "enlace" como yo". "Este enfoque multidisciplinario nos permitirá combatir el cáncer más eficazmente."

Real Museo de Ontario sobre ruedas - llevando el museo al Pueblo

En un esfuerzo continuo de "llevar el museo al pueblo", el Real Museo de Ontario de Toronto ha instituido un pro-

grama de giras de "museos móviles".

Por más de 30 años, el Departamento de Educación del Real Museo de Ontario ha enviado exhibiciones portátiles y maestros equipados con material a las escuelas fuera de Toronto para brindar a los estudiantes de otras comunidades acceso a las colecciones del Museo.

Se ha diseñado el programa de exhibiciones móviles para llevar exhibiciones mayores y de naturaleza más permanente a las comunidades de toda la provincia.

Actualmente, dos "museos móviles" de 10,7 metros de largo viajan por Ontario. El primero, del Departamento de Etnología del Real Museo de Ontario, ha efectuado una gira por el sur de Ontario desde octubre, mostrando artefactos de las culturas indias algonquinas e iroquesas.

Se proyectan películas, cortometrajes y diapositivas, se muestran publicaciones y se explican aspectos de la vida y pensamiento indios.

El segundo museo sobre ruedas, "Fósiles del sur de Ontario", que ilustra en rocas dos mil millones de años de Ontario, comenzó su gira en junio. Los fósiles, mapas, cortometrajes y explicaciones escritas muestran la historia de Ontario y el papel desempeñado por los fósiles en la documentación de acontecimientos pasados.

Actualmente se está construyendo un tercer museo móvil sobre arqueología de Ontario.

### Comercio de materiales energéticos

Las exportaciones de materiales energéticos canadienses a los Estados Unidos as-

cendió un 32% en el primer trimestre de 1973, subiendo de \$395,1 millones de dólares en el primer trimestre de 1972 a \$521,4 millones. La gran expansión debida a las crecientes necesidades energéticas de los Estados Unidos condujo a un aumento de \$89 millones de dólares, o el 37% del valor de embarques de petróleo crudo. Hubo un aumento del 8 por ciento del precio del petróleo crudo, de \$2,92 dólares a \$3,15 dólares por barril.

El flujo mayor de materiales energéticos a los Estados Unidos absorbió el 70 por ciento del aumento total. También se registraron aumentos en gas natural, otros combustibles, electricidad y minerales radioactivos procesados antes de sus embarques al exterior.

En 1971 y 1972, más del 90 por ciento de las exportaciones canadienses de petróleo crudo, gas natural, otros combustibles y electricidad fueron a los Estados Unidos y el 23 por ciento de las importaciones de Canadá procedieron de dicho país. En los tres primeros meses de 1973, la proporción de embarques a los Estados Unidos ascendió ligeramente al 92 por ciento, si bien la proporción de importaciones de artículos energéticos de países extranjeros alcanzó el 93 por ciento. Las importaciones de carbón y otros materiales energéticos de los Estados Unidos descendieron 7 millones hasta la cifra de 17 millones de dólares.

La duplicación del volumen de exportaciones de carbón al Japón, desde el bajo nivel de 1,5 millones de toneladas, en el primer trimestre de 1972, a unos 3 millones de toneladas, contribuyó grandemente al considerable aumento de exportaciones de artículos energéti-

**Firma del acuerdo recíproco pesquero Canadá-Estados Unidos**

*K.C. Lucas, Primer Oficial de Secretaría del Servicio de Pesquerías y Marino del Ambiente Canadá (a la derecha) y el Embajador norteamericano ante Canadá, Adolph W. Schmidt firman el acuerdo recíproco pesquero Canadá-Estados Unidos en Ottawa el 15 de junio. El acuerdo que afecta la pesca en las costas del este y del oeste, prorroga hasta el 24 de abril de 1974, sujeto a ciertas modificaciones, el acuerdo de 1970 entre ambos*



*países. En el fondo se puede ver a la Sra. J. Bruce, de la Sección Tratados y Constitucional de la Cancillería.*

cos a países extranjeros, para subir de 18 millones de dólares a 46 millones de dólares. Se enviaron a Gran Bretaña minerales radioactivos valorados en unos 3 millones de dólares.

Debido principalmente a los grandes aumentos de importaciones de petróleo crudo, las importaciones de materias energéticas de países del exterior subieron 40 millones de dólares, o el 20 por ciento, pasando de 199 millones de dólares a 240 millones de dólares. Una elevación del 4 por ciento del valor medio del petróleo crudo, es decir de 2,40 a 2,50 el barril, contribuyó a este aumento.

Se experimentaron cambios en las fuentes de suministro de importaciones de petróleo crudo canadiense.

El valor de las importaciones del Irán ascendió de 28,6 a 36,3 millones de dólares en el primer trimestre de 1972. Otros aumentos son: Venezuela de 95,4 a 104,5 millones; Emiratos Arabes Unidos de 3,7 millones a 11,9 millones de dólares; Nigeria de 13,4 millones a 19,2 millones de dólares. Las importaciones de la Arabia

Saudita disminuyeron de 12,8 millones a 5,5 millones y las de Libia de 10,2 millones a 9,4 millones de dólares.

**Conferencias médicas franco-canadienses a través de satélite**

El 14 de junio, se realizó un experimento "teleconferencia", el primero de su clase, entre Francia y Canadá, el precursor de nuevas formas de utilización de telecomunicaciones para avanzar la cooperación internacional.

El experimento, que usa las instalaciones de la Canadian Overseas Telecommunication Corporation (COTC), consiste en un vínculo audio-visual por satélite entre el Instituto de Cardiología de Montreal y el Hospital Cardiovascular y neurológico de Lion, Francia. Utilizando un satélite transatlántico y la estación terrestre de Mill Village, Nueva Escocia, la COTC estableció un vínculo entre los dos grupos de doctores que les permitió celebrar confe-

rencias e intercambiar información médica. El Ministerio de Correos, Teléfonos y Telégrafos de Francia participó también en el proyecto brindando un enlace por medio de su estación terrestre de Pleumeur-Bodou en Bretaña.

El Ministro de Telecomunicaciones, Gérard Pelletier, manifestó que ya se ha establecido una cooperación más íntima entre Francia y Canadá en el campo de las telecomunicaciones y que estos experimentos pueden ayudar a los canadienses de habla francesa a establecer un contacto más estrecho con sus colegas de otros países francoparlantes. Añadió que vínculos similares podrían proporcionar un medio de consulta internacional, permitiendo a grupos de expertos canadienses de muchos campos y disciplinas consultar a sus colegas extranjeros.

**Piezas canadienses para automóviles europeos**

Recientemente, una misión canadiense de diez personas, representativa de la indus-

tria manufacturera de piezas automotivas de Canadá, pasó dos semanas en Europa investigando la posibilidad de suministrar piezas automotivas canadienses para la producción de vehículos a motor en países europeos.

La misión fue financiada parcialmente por el programa de fomento de mercados de exportación del Ministerio de Industria y Comercio. Desde la iniciación del programa el año pasado ha originado exportaciones canadienses valoradas en más de 70 millones de dólares.

### Intercambio canado-soviético de patinaje

En un singular intercambio entre la Asociación Canadiense de Patinaje Artístico y la Federación Soviética de Patinaje, el entrenador soviético de patinaje Stanislav Zhuk acudió a una clínica de entrenamiento de parejas y baile, celebrada en Toronto del 11 al 29 de junio. El Sr. Zhuk, entrenador de la actual pareja campeona mundial, Irina Rodnina y Alexander Zaitsev, estuvo en Toronto del 10 al 23 de junio.

La Sra. Ellen Burke, entrenadora de su hija Petra, campeona mundial de patinaje artístico femenino, acudió a Moscú del 28 de mayo al 8 de junio, donde participó en el entrenamiento de patinadoras rusas.

### La antorcha de los Juegos Canadá sigue su camino

El 13 de junio se realizó la introducción de los Juegos Canadá 1973 en la Colina del Parlamento, al encender el Primer Ministro Trudeau la antorcha de los Juegos Canadá en la Llama Centenaria y entregarla a la excelente corredora canadiense Glenda

Reiser. La Srta. Reiser portará la antorcha en la primera etapa de un viaje que cruzará Canadá para llegar al lugar de los Juegos en Burnaby, New Westminster, Colombia Británica, el 3 de agosto, fecha de la inauguración.

### Festival Internacional de la Juventud

La Secretaría de Estado para Asuntos Exteriores y el Ministerio de Asuntos Intergubernamentales de Quebec anunciaron recientemente que los dos gobiernos han llegado a un acuerdo sobre las disposiciones de recepción del Primer Festival Internacional de la Juventud que se celebrará en agosto de 1974 en la ciudad de Quebec. En 1971, durante la segunda Conferencia General de la "Agencia de cooperación cultural y técnica" se propuso la celebración de un Festival Internacional de la Juventud cada cuatro años en uno de los países miembros de la agencia. El primer Festival tiene por objeto primario favorecer el contacto entre jóvenes de diferentes culturas que comparten un idioma común de comunicación y consistirá en eventos culturales y deportivos.

La "Société d'accueil du Festival international de la Jeunesse francophone" correrá a cargo de la preparación de los eventos culturales y deportivos y la administración de servicios auxiliares tales como recepción, alojamiento, comida, transporte local, oficinas y equipos, suministros, personal, documentos, comunicaciones, salud y seguridad.

Se ha destinado un presupuesto de 1,4 millones de dólares para las disposiciones de recepción en la ciudad de Quebec. Los gobiernos federal y de Quebec contribuirán con 900,000

y 500.000 dólares respectivamente.

### Población por idiomas

Estadística Canadá emitió el mes pasado un cómputo preliminar de la población censada de 1971 distribuida por idiomas oficiales (idioma oficial se refiere a la habilidad de una persona para conversar en francés o en inglés).

El censo de 1971 muestra un pequeño porcentaje de pérdida en la proporción de canadienses que pueden hablar solamente inglés o francés, comparado con las cifras de 1961, mientras que los números relativos de personas que hablan ambos idiomas ha aumentado correspondientemente.

El censo de 1971 muestra que el 67,1 por ciento de la población total de 21 millones 568.000 habitantes habla solamente inglés, el 18 por ciento solamente francés, y el 13,4 por ciento ambos idiomas. El censo de 1961, que arrojaba una población nacional de 18.238.000 habitantes, mostraba que el 67,4 por ciento hablaba solamente inglés, el 19,1 por ciento solamente francés y el 12,2 por ciento ambos idiomas. La población que no hablaba ni francés ni inglés ascendió al 1,5 por ciento en 1971, del 1,3 por ciento hace una década, es decir 320.000 en 1971 comparado con 232.000 en 1961.

Estas cifras son objeto de revisión.

### Nueva Brunswick pide mayor cobertura televisiva en francés

El Primer Ministro de Nueva Brunswick, Richard Hatfield, recientemente instó a la Comisión Canadiense de Ra-

dio-Televisión que acelerase la extensión de cobertura radial y televisiva en francés a Fredericton, Saint John y el noreste de Nueva Brunswick.

Durante la reciente sesión de la Comisión, el Sr. Hatfield presentó, en nombre del gobierno de su provincia, un informe que contenía 11 recomendaciones, seis de las cuales trataban de televisión por cable.

Las recomendaciones instaban para que:

1) la CCRT acelere la cobertura en francés a Fredericton, Saint John y el noreste;

2) la CCRT actúe para extender el servicio actual televisivo en francés (CBAFT Moncton) a Fredericton, Saint John y el noreste;

3) la CCRT asegure la mejora inmediata del actual servicio televisivo inglés en el noreste;

4) el Gobierno de Canadá, por medio de la CBC o CCRT, actúe en el futuro próximo para establecer un segundo servicio selectivo de televisión por toda la provincia; y

5) los organismos educativos y difusores del Gobierno Federal colaboren con los organismos federales de desarrollo económico y con los organismos provinciales docentes y de desarrollo económico para que las emisiones radiales y televisivas ayuden a corregir viejos y enraizados problemas económicos y sociales.

El Sr. Hatfield manifestó que, si se adoptasen las recomendaciones del gobierno sobre la televisión por cable, darían como resultado el ofrecimiento de televisión por cable a todas las comunidades urbanas con más de 500 hogares a un costo razonable, mientras protegían y fomentaban las emisiones radio-televisivas.

El Primer Ministro Hatfield

informó a la Comisión que la actual cobertura radiotelevisiva de su provincia era "desastrosamente inadecuada". Manifestó que, en opinión de la provincia, ciertos planes y prácticas de la CCRT eran "retardadores de la expansión de la radiodifusión dentro de la provincia, inhibiendo así el desarrollo social, cultural y económica de Nueva Brunswick".

Nueva Brunswick es bilingüe, "sin embargo", declaró su Primer Ministro, "actualmente es imposible tener un intercambio completo y mutuo de opiniones entre los dos grupos étnicos, debido no solamente a las barreras idiomáticas, sino a las cortinas creadas como consecuencia de la falta de un medio moderno de comunicación".

#### Casa de Gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo declarada monumento nacional

El 22 de junio se declaró un monumento nacional histórico y arquitectónico a la Casa de Gobierno, uno de los lugares prominentes de Charlottetown, Isla del Príncipe Eduardo, al descubrir un monumento conmemorativo y placa en sus terrenos, como parte de las celebraciones centenarias del ingreso de la Isla del Príncipe Eduardo en la Confederación, en 1873.

Además de ser residencia oficial del primer Teniente Gobernador de la Isla, la Casa de Gobierno alojó, durante algún tiempo, al poder ejecutivo colonial. Durante sus 140 años de existencia, la Casa ha brindado continuamente un lugar de elegancia sencilla a las fiestas formales de la comunidad isleña y sus distinguidos visitantes. Actualmente sirve todavía como residencia del Teniente Gobernador de la Isla del Príncipe Eduardo. El edificio, situado en una colina

sobre el puerto Charlottetown es uno de los primeros lugares de la ciudad vistos por mar.

#### Nuevo presidente del Instituto Nacional de la Vivienda e Hipoteca

La Junta Directiva del Instituto Nacional de la Vivienda e Hipoteca, con la aprobación del Gobernador General, nombró al Sr. William Teron presidente del Instituto para sustituir al Sr. H. Hignett el 1 de julio. Al anunciar el nombramiento, el Primer Ministro manifestó que el Sr. Hignett, presidente del Instituto de julio de 1964 a julio de 1973, ha guiado a éste durante su transición de institución de seguro hipotecario a instrumento de política social.



William Teron

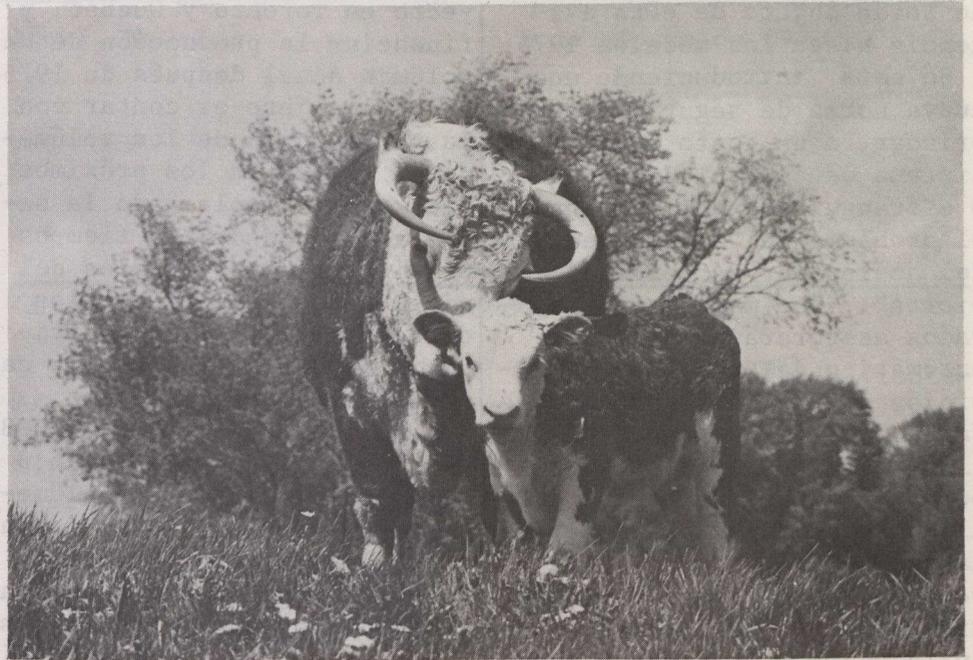
El Sr. Teron era presidente de la inmobiliaria William Teron and Associates.

El Sr. Trudeau agradeció que el señor Teron se desvinculase de grandes propiedades para evitar conflictos de intereses y poner otras participaciones comerciales bajo

deicomiso. El Primer Ministro hizo notar que, para atraer al servicio gubernamental a hombres de negocios de calibre, hay que salvar dichos conflictos, y que el acuerdo era totalmente satisfactorio.

El Sr. Teron participó activamente en la construcción de viviendas en su compañía William Teron Limited, que planificó y construyó Kanata, población de 60,000 habitantes cerca de Ottawa. Ha ganado varios premios nacionales de diseño de viviendas y hogares.

El Sr. Teron está también implicado en artes docentes e investigación urbana.



Nuevas normas de seguridad de vehículos a motor

Recientemente, el Ministro de Transporte, Jean Marchand, anunció las enmiendas propuestas al Reglamento de Seguridad de Vehículos a Motor.

Si bien las normas actuales de cinturones de seguridad en automóviles canadienses exigen bucles separados de cintura y torso superior, las revisiones propuestas aumentarán estas normas al introducir un cinturón de tres puntos de una pieza. Un retractor de emergencia brindará mucha más libertad de movimiento al ocupante. Esta instalación, propuesta para vehículos fabricados a partir del 1 de enero de 1974, no redundará en grandes aumentos del precio de los automóviles.

Durante cierto tiempo se ha venido estudiando un sistema de conexión que impida arrancar el automóvil si no se han abrochado los cinturones, pero éste no será obligatorio para la producción de 1974, debido a la preocupación existente sobre su seguridad y eficacia para aumentar el

Ciclos de ganado afectan el precio de la carne

*El número de ganado bovino sacrificado en Norteamérica aumenta y probablemente aumentará más rápidamente durante los próximos años.*

*Según A.M. Boswell, de la Dirección Económica del Ministerio de Agricultura de Canadá, en Ottawa, el suministro y precio del ganado sigue ciclos*

*y ahora nos encontramos en la fase creciente. Los altos precios del ganado de engorde han alentado a los criadores a aumentar sus rebaños. Se espera que este aumento se refleje pronto en un número más elevado de reses sacrificadas.*

*El Sr. Boswell espera la expansión continuada del número de cabezas de vacuno y producción de carne hasta 1975.*

uso de los cinturones de seguridad. Por lo tanto, este sistema será facultativo en Canadá para los modelos de automóviles de 1974. Funcionarios canadienses estudiarán la actuación de los sistemas de conexión para determinar si este aparato deberá ser obligatorio en Canadá en fecha posterior. Los parachoques de todos los automóviles de pasajeros canadienses fabricados después del 1 de enero deberán soportar un impacto de 8 kilómetros por hora y proteger los sistemas operativos esenciales del vehículo. Esto duplica la norma actual que exige protec-

ción en impactos traseros de 4 kilómetros por hora.

Altura uniforme de los parachoques

Las pruebas incluidas en el reglamento propuesto fomentarán también la uniformidad de alturas de parachoques de la mayoría de automóviles producidos después del 1 de enero. Las alturas uniformes de parachoques reducirán la falta de coincidencia y los daños causados por parachoques que se montan sobre los autos. Los vehículos de 2,92 metros de distancia entre los ejes o menos, descapotables, de techo duro o sin asientos traseros,

no serán objeto de esta exigencia hasta los modelos 1975.

Se está introduciendo una nueva norma de seguridad para brindar, a un costo mínimo, un sistema de control del choque o estrangulador que eliminaría el problema del atascamiento del acelerador en posición "abierta". Dos mecanismos separados asegurarán el retorno automático del choque a la posición de "ralentí" en caso de fallo.

Las revisiones propuestas para las normas de equipo de iluminación harán obligatorias las luces indicadoras de dirección que se apagan automáticamente al dar la vuelta, introducirá señales de dirección para motocicletas y, en general, incorporarán mejoras técnicas recientes en el equipo eléctrico del vehículo.

#### Importante trabajo canadiense de referencia

El Consejo de Artes de Canadá anunció recientemente un subsidio de \$307.240 dólares para ayudar a la University of Toronto Press y Les Presses de l'Université de Laval a acelerar la publicación del Dictionnaire of Canadian Biography / Dictionnaire Biographique du Canada, considerado como el trabajo escolástico más ambicioso emprendido en Canadá.

El subsidio ayudará a ampliar la redacción del pro-

*Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa.*

*Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviesen indicadas.*

Esta publicación se edita también en francés e inglés.

yecto en Toronto y Quebec, y financiar la producción de un volumen anual después de 1975-76. El objeto es contar con la publicación de los volúmenes I al XII en los próximos diez años, completando la serie actual desde los tiempos primitivos hasta finales del siglo XIX, época en que los directores aceptarán contribuciones sobre la historia canadiense del siglo veinte.

Desde la iniciación del DCB/DBC en 1959, han aparecido 3 volúmenes de los doce volúmenes planeados, en los que han trabajado un número de autoridades y se han publicado separadamente en francés e inglés.

Las operaciones han sido financiadas por una donación del hombre de negocios de Toronto James Nicholson y subvenciones de la Comisión Centenaria, Universidad de Laval y el Ministerio de Asuntos Culturales de Quebec. Las subvenciones previas obtenidas por el Consejo de Artes de Canadá han ascendido, en el transcurso de los años, a cerca de \$110.000 dólares.

#### Material histórico de una red privada de televisión a los Archivos Públicos

Los Archivos Públicos de Canadá y la red de televisión CTV Limited han firmado un acuerdo destinado a asegurar la selección y conservación de grabaciones audio-visuales históricas de interés para los canadienses. Bajo los términos de este acuerdo, CTV transferirá a los Archivos Nacionales Cinematográficos (División de los Archivos Públicos) películas y material en cinta video de sus archivos.

El material transferido será de tres tipos - histórico, que los Archivos pondrán a disposición del público para propósitos de exhibición de refe-

rencia, consultas y copia; actualidad, que pueden ofrecerse solamente como referencia; y restringidos, que Archivos se compromete a no diseminar por un período específico. Cada año, por lo menos el 10 por ciento del material "restringido" y "actual" será reclasificado como "histórico".

Durante el acto de la firma el Dr. Wilfred I. Smith, Archivero de Canadá, manifestó lo siguiente: "Este acuerdo tiene una gran importancia para los Archivos y todo el país". "En los últimos 20 años la televisión ha sido uno de los medios selectos de registrar los acontecimientos diarios, es decir, nuestra historia viviente. Desde la fundación de la CTV en 1961, sus cámaras y locutores han cubierto las principales noticias y registrado los desarrollos de numerosas tendencias sociales y políticas que han conformado nuestras vidas y nuestra sociedad. Estas grabaciones serán de una ayuda valiosísima a los historiadores, estudiosos y el público interesado del futuro.

"Al acordar hoy la transferencia de sus archivos de películas y cinta video a los Archivos Públicos, la CTV se asegura que serán conservados y protegidos como su valor intrínseco lo merece y que se ofrecerán para el uso de generaciones futuras. El Dr. Smith continuó con estas palabras: "Esperamos que este acuerdo establecerá un precedente para disposiciones similares entre Archivos Públicos y las estaciones filiales de la red de la CTV, así como con otras fuentes importantes de material similar".